

# 格林童话

(二)

(德)格林 著

晓军 编译

出版社：艺术文化出版社

书号：ISBN 7-5030-3039-7

版权所有：北京焐子工作室

类别：经典童话

出版时间：2005-2-1

内容提要：

格林童话是德国作家格林所著的精典童话，其中收录了不少寓意深刻的小故事，在会心一笑中让读者领悟到生活的美好与真谛，是拓展儿童思维的法宝，助其提高想像力的灵丹，教他热爱生活勇于面对生活中的困难和挑战，每个小故事都经过精心选编，值得一读。

# 格林童话

(二)

## 目录

狐狸和鹅群.....	( 331 )
穷人和富人.....	( 331 )
少女和狮子.....	( 335 )
牧鹅姑娘.....	( 341 )
年轻的巨人.....	( 348 )
土地神.....	( 354 )
金山王.....	( 357 )
乌鸦.....	( 363 )
农家女.....	( 367 )
老希尔德布朗.....	( 370 )
三只小鸟.....	( 374 )
生命之水.....	( 378 )
万事通大夫.....	( 384 )
玻璃瓶中的妖怪.....	( 386 )
魔鬼的邋遢兄弟.....	( 390 )
熊皮人.....	( 393 )
山雀和熊.....	( 398 )
甜粥.....	( 400 )
聪明的夫妇.....	( 401 )
蛤蟆的故事.....	( 405 )
一.....	( 405 )
二.....	( 406 )

磨房小工和猫.....	( 406 )
1	
两个旅行家.....	( 409 )
刺猬汉斯.....	( 418 )
寿衣.....	( 422 )
丛林中的守财奴.....	( 423 )
技艺高超的猎人.....	( 426 )
来自天堂的连枷.....	( 431 )
国王的孩子.....	( 432 )
聪明的小裁缝.....	( 439 )
清白的太阳揭露真相.....	( 441 )
蓝灯.....	( 442 )
辮女孩.....	( 447 )
三个军医.....	( 448 )
七个斯瓦比亚人.....	( 450 )
三个小伙计.....	( 454 )
魔鬼和他的祖母.....	( 456 )
无所畏惧的王子.....	( 459 )
魔草.....	( 464 )
老妇人.....	( 469 )
三兄弟献艺.....	( 472 )
两个费迪南.....	( 473 )
铁炉.....	( 478 )
懒纺妇.....	( 482 )
聪明的四兄弟.....	( 484 )
长着一只眼、两只眼和三只眼.....	( 488 )
美丽的卡特和彼夫.....	( 497 )
狐狸和马.....	( 498 )
十二个跳舞的公主.....	( 500 )
2.目 录	
六个非同寻常的仆人.....	( 504 )
白新娘和黑新娘.....	( 510 )
铁汉斯.....	( 514 )
三位黑公主.....	( 519 )
拉家常.....	( 521 )
小羊羔与小鱼儿.....	( 522 )
“西瓜、西瓜，开门吧”.....	( 524 )
旅行去.....	( 526 )
小毛驴.....	( 527 )
不肖之子.....	( 530 )
萝卜.....	( 531 )
返老还童.....	( 534 )
上帝的动物和魔鬼的动物.....	( 535 )
三个懒汉.....	( 536 )

聪明的小牧童.....	( 537 )
善良的小女孩.....	( 538 )
两枚硬币.....	( 539 )
挑媳妇.....	( 540 )
扔掉的亚麻.....	( 540 )
极乐世界里的故事.....	( 541 )
神秘的小鞋匠.....	( 542 )
迪特马斯的奇谈怪论.....	( 544 )
童话谜语.....	( 544 )
白雪与红玫.....	( 545 )
聪明的小伙计.....	( 551 )
水晶棺材.....	( 551 )
懒鬼哈利和胖婆特琳娜.....	( 556 )
3.	
怪鸟格莱弗.....	( 558 )
壮士汉斯.....	( 563 )
瘦莉莎.....	( 568 )
林中的小屋.....	( 569 )
同甘共苦.....	( 574 )
篱笆王.....	( 575 )
鲈鱼.....	( 578 )
鸬鹚和戴胜.....	( 579 )
猫头鹰.....	( 580 )
月亮.....	( 581 )
寿命.....	( 583 )
死神的使者.....	( 585 )
鞋匠师傅.....	( 586 )
井边的牧鹅女.....	( 589 )
夏娃的孩子们.....	( 597 )
水妖.....	( 599 )
小人儿的礼物.....	( 603 )
巨人和裁缝.....	( 605 )
钉子.....	( 606 )
坟中的穷少年.....	( 607 )
真新娘.....	( 610 )
野兔和刺猬.....	( 615 )
纺锤、梭子和针.....	( 618 )
农夫和魔鬼.....	( 621 )
小海兔的故事.....	( 622 )
通天神偷.....	( 625 )
年轻的鼓手.....	( 631 )
4.目 录	
小麦穗的来历.....	( 640 )
坟.....	( 641 )

老汉伦克朗.....	( 644 )
水晶球.....	( 647 )
少女玛琳.....	( 649 )
牛皮靴.....	( 655 )
金钥匙.....	( 658 )
森林中的圣约瑟.....	( 658 )
十二门徒.....	( 671 )
贫穷和谦卑指引的天堂之路.....	( 672 )
上帝的食物.....	( 673 )
三根绿枝.....	( 674 )
圣母的小酒杯.....	( 676 )
老妈妈.....	( 676 )
榛树枝.....	( 677 )

5.

## 狐狸和鹅群

狐狸来到一块草地，看见草地上有一群肥肥大大的鹅，笑道：“我来得正好，你们的队形不错，我可以毫不费事地把你们一只只吃掉。”鹅群吓坏了，它们哭叫着、蹦跳着、央求着饶命。可是狐狸却装着不听见，威胁说：“无法开恩！你们必须死。”过了一会儿，一只鹅壮着胆子来问：“既然我们不得不放弃我们年轻的生命，那么能不能高抬贵手，让我们做最后一次祈祷，让我们别在自己的罪孽中死去，然后我们会排成一行，让您每次都能选出最肥美的。”“好啊，”狐狸答，“这倒是合情合理、挺虔诚的请求。去祈祷吧，我等着，等你们祈祷完。”于是第一只开始了长长的祷告，它不停地叫着：“嘎！嘎！”好像是没完没了，第二只等不及了，也开始“嘎！嘎！”叫了起来。接着是第三只、第四只，不一会儿它们一起叫起来。

## 穷人和富人

古时候，上帝在那时还习惯于亲自与地球上的凡人打交道。有一次天黑了，他还没有找到一家酒店，蒙蒙夜色使他身心憔悴。这时他发现前面有两栋房子面对面地竖立在路两边：一栋大而漂亮，另一栋小而破旧，大的属于一个财主，小的属于一个穷人。

上帝暗想：“如果我住在财主家，是不会给他增加负担的。”当财主听到有人敲门时，他打开窗户问陌生人想要什么，上帝回答：“我就想住一晚上。”

财主将来人打量了一番，见上帝衣着平凡，不像兜里有什么钱的人，他摇摇脑袋说道：“我不能让你住，我的屋子里堆满了草药和种子，如果凡是敲门的人我全接待的话，用不多久，我就得出门要饭了。到别处找地方住吧。”说完，他关上窗户把上帝搁在了外边。

上帝转身离开了财主，走到对面的小房子前敲门。刚刚敲

了门，那穷人就打开了那扇小门并把来人请进去。“留下同我一起过夜吧，天已黑了，”他说：“今晚你不能再赶路了。”上帝被感动了，他走进屋来。穷人的老婆握着他的手表示欢迎，并让他别客气，就像到家一样，有什么就用什么，说虽然他们拿不出很多，可是他们会真心实意地用所有的东西招待他。女主人把土豆放在火上煮，同时又去挤羊奶，这样他们就有些奶喝了。铺上桌布后，上帝和主人两口子坐了下来，虽然饭菜不精美，可上帝很欣赏。晚饭后该上床睡觉了，女主人把她的丈夫叫到一旁说：“亲爱的夫君，今天晚上咱们自己铺张稻草床吧，让那可怜的客人在咱们的床上好好睡一觉，他走了一整天，一定累了。”“我完全同意。”他答道，“我这就去告诉他。”他过去邀请这陌生的客人说，如果不嫌弃的话，就请睡在他们的床上好好地休息。可是上帝定然不肯睡在两位老人的床上。无论上帝如何拒绝，他们就是不同意，直到最后，上帝接受了，睡在床上，他们自己在地上铺了些草躺在了上面。第二天，天刚亮，他们就起床为客人作了一顿他们所能作的最好的早餐。当阳光穿过小小的窗户时，上帝起了床，又和他们一起吃了饭，然后准备起程赶路。

332.

他站在门前，回过身去说道：“你们是善良的人，请为自己许三个愿吧，我会恩准的。”于是穷人说：“我希望我们两口子一辈子幸福健康、每天都有面包吃，这第三个愿望么，我不知道还需要什么。”上帝对他说：“难道你不想用一座新房子替换你这旧房子吗？”“噢，对，”穷人道，“我非常高兴，如果我也有一座新房子。”上帝实现了他的愿望，将他们的破旧房子变成一座新房，然后再次向他们表示祝福，便上了路。

太阳高高升起了，财主起了床，从窗户探出身子向外望，看见路对面原来破旧小棚子的地方，出现了一栋崭新的红砖房，窗户很明亮。他大吃一惊，忙把他的老婆叫来问道：“跟我说，出了什么事？昨天晚上还是那个可怜巴巴的小棚子，今天怎么就成了一栋崭新漂亮的大屋子，赶紧过去看看那是怎么了。”

于是他的老婆过去问穷人，他告诉她：“昨天晚上，有个过路的人来这住了一宿，今天早上走的时候让我们实现了三个愿——一辈子幸福健康和天天有面包，另外还用一栋崭新漂亮的大房子代替了我们的旧棚子。”

富人的老婆听后，赶紧跑回来告诉她丈夫事情的经过。富人叹道：“我真恨不得撕了我自己！我怎么早不知道！那过路的先来我们家，想在这儿借宿，是我把他轰走的。”“那你还不快点儿！”他老婆督促道：“骑马去追。你还能赶上他，你必须让他也让你实现三个愿望。”富人觉得这主意不错，骑上马飞奔而去，一会儿就追上了上帝。他对上帝轻声细语地道歉，请他别因为没让他直接进屋而生气，说自己当时是在找前门的钥匙，没想过路人已经走了；如果他还回来的话，他必然会让他住在一起。“好吧，”上帝说：“如果我还回来，我就这么做。”

然后富人问他是否也能许三个愿，就像他的邻居一样。“行啊，”上帝回答，但是显然这对他可能没什么好处，他最好还是别许  
333.

愿。可富人却暗想，只要你让我实现愿望，我就许愿让我的日子过得更舒心。上帝没办法，只得告诉他：“回家去吧，过会儿你许的三个愿会实现的。”

富人的要求得到满足，在回家路上，他一边骑着马，一边想他该许什么愿，想着想着，缰绳掉了，这时马便开始不老实走路了，边走边跳，搅乱了他的思维，使他根本无法集中思想。他拍拍马的脖子说：“轻点儿，丽萨。”可是那马又开始玩新花样。最后他实在忍不住了，大声吼道：“我希望摔断你的脖子！”话音刚落，那马立刻倒地，一动不动地死了。就这样，他的第一个愿望实现了。由于他生性吝啬，舍不得把马鞍给扔了，所以他把马鞍子卸下来，扛在肩头。现在他不得不走着回家了。“我还剩下两个愿望。”他自己安慰自己。

他在沙漠上缓慢地走着，中午的太阳跟火炉一样热，他的火气越来越大。马鞍硌着肩膀疼，他还没想出要许个什么愿。“如果我想得到世界上所有的财富，”他自言自语：“我肯定不会一次想全了，得事先都意料到，想方设法一次成功，不漏掉任何东西。”然后他叹了口气：“唉，我要是个巴伐利亚的农民的话，许三个愿是件很容易的事啦，第一个愿是要大量的啤酒，第二个愿是自己能喝多少就要多少啤酒，第三个愿是再多要一桶啤酒。”

有好几次他觉得已经想好了，可是过会儿，他又觉得太少啦。这时他脑子里想的是他老婆过得多舒服，呆在屋子里凉凉快快地，说不定正在吃什么好吃的。这么一想不要紧，自己就别提多恼火啦，糊里糊涂地说出：“我真希望她坐在这马鞍子上下不来，省得我一路上老扛着它了。”他话还未说完，肩上的马鞍子就没了，他这才明白第二个愿望也实现了。他立刻感到热得受不了啦。他开始跑了起来，想快点儿回到家中，一个  
334.

人呆在屋子里好好地想些真正的大事可以许愿。谁知道等到了家，打开房门，他看见他老婆正骑在房子中间的马鞍上，又哭又闹，怎么也下不来。他安慰道：“忍受一会儿，等会儿我许愿把世间所有的财富都给你，你就呆在那儿别动。”然而，她却骂他是个傻瓜：“如果我老是骑在这马鞍子上下不来，世间财富对我又有有什么用？是你许愿把我给许上去的，你得给我弄下来。”这样，富人没有办法了，无论他愿意还是不愿意，他都不得不许第三个愿让他的老婆从马鞍子上下来。这个愿望也马上灵验了。最终，富人除了烦恼、劳累和羞辱外，并且还损失了他的马，一无所获。

## 少女和狮子

有一个商人准备出门作一次短途旅行。他有三个女儿，出

门前，他问他的女儿们想要自己给她们带什么礼物回来。大女儿说她想要珍珠，二女儿说想要宝石，但小女儿却说道：“亲爱的爸爸，给我带一枝玫瑰花来吧。”当时正是冬天，要买到玫瑰花可说是一件不可能的事。爸爸知道这个最漂亮的女儿对花儿情有独钟，所以，他还是答应她尽一切努力为她带一枝玫瑰花回来。亲吻了三个女儿后，父亲告别她们出发了。

当商人返程回家时，他为两个大女儿买到了他们所要的珍珠和宝石，可不管他到哪个地方，要想为小女儿找到玫瑰花却是白费气力。当他到各地的花园寻求玫瑰花时，人们都嘲笑他，问他是不是认为玫瑰花是在冬天里生长开花的。受到嘲弄，他

335.  
感到很伤心，但为了他那最可爱的小女儿，他并不在乎。最后他来到了一座美丽的城堡，城堡四周都被花园环绕着。非常奇特的是花园一半似乎是春暖花开的季节，另一半却是严冬景象；一边是满园最美丽的鲜花竞相开放，一边是花草荒芜，白雪覆盖。商人不由得对仆人说：“啊！真是太幸运了！”说完，就让仆人到玫瑰花圃那儿去为他采一枝上好的玫瑰花。拿到了玫瑰花，他们格外高兴，正准备离开时，一头凶猛的狮子跳出来，咆哮着说道：“无论是谁敢偷摘我的玫瑰花，我就要吃掉谁。”商人吓坏了，他战战兢兢地说道：“我不知道这花园是属于你的，有什么办法能救我一命吗？”狮子说：“不能！没有什么办法能救你，除非你答应把你回家时最先看到的東西送给我。如果你同意这个条件，我就不吃你，连玫瑰花也送给你的女儿。”但商人不愿意答应这条件，他说道：“我的小女儿最爱我，每次回家她总是最先跑出来迎接我，我回家最先遇到的可能正是我的小女儿。”，他的仆人吓得不得了，说道：“也许最先遇见的是一只猫，或者是一只狗。”最后，商人怀着一种侥幸的心理和沉重的心情，被迫同意了。他拿着玫瑰花，答应狮子把他回去时最先遇到的东西送来。

就在商人回到家门前时，他那最小最可爱的女儿首先看到他，马下飞跑出屋，迎上前来用亲吻欢迎他的归来。她看到他带回给她的玫瑰花时，更加兴高采烈起来。但她的爸爸心情却开始忧愁起来，悲叹着说道：“天哪！我最亲爱的孩子！这朵花是我用高价买来的，为它，我已经答应把你送给一头凶猛的狮子了。它得到你时，一定会把你撕成碎片，然后将你吃掉。”说完，把事情经过都告诉她，说准备让她不去，最终的结果会怎样就听天由命吧。

但她女儿听后，安慰他说：“亲爱的爸爸，你必须履行自

336.  
己的诺言。我要到狮子那儿去，并设法驯化它，它也许会让我安然无恙地回家来的。”

第二天早晨，小女儿问清楚去路，告别父亲，大胆地踏进森林。其实，那头狮子是一个被施了魔法的王子，在大白天，他和他的大臣们都被变成狮子的形象，到晚上又一起变回正常

人的样子。当这位少女来到城堡时，狮子非常有礼貌地迎接她的到来，并向少女求婚，少女同意他的请求。盛大的结婚宴会举行之后，他们在一起幸福地生活了很长一段日子。每当夜晚降临，王子就来了，他召集大臣进见、和她相会，但天一亮就离开新娘，独自而去，她不知道他去了哪儿，但每到夜晚他又会回来，天天都是这样。

有一天，王子对她说：“明天你的大姐姐结婚，你爸爸要在家举行一个盛大的喜庆宴会，如果你想去看看他们，我就让我的狮子带你去那里。”这对时时刻刻都想去看看父亲的她来说，真是太高兴了。第二天她和狮子们一道出发了，每个看到她的人都格外高兴。因为他们认为她被狮子咬死已经很久了，现在又看到她回来觉得真不容易。她告诉他们自己现在生活得很幸福。她在家一直待到婚宴结束才返回森林里去。

不久，二姐要结婚了，她也被邀请去参加结婚典礼。她对王子说：“这次你必须和我一同前往，我一个人是不会去的。”但他不同意，说这是一件非常危险的事情，因为只要有一丝灯火的光照着他，他身上的魔法就会更加邪恶，他会被变成一只鸽子，要被迫在世间到处飞行七年。可她却不答应，还说她会细心照料，不会让一丝灯火的光线照到他身上的。最后他俩一起出发了，还带上他们的孩子。到家后，她选择一间墙壁很厚的大厅，让他待在里面。但不幸的是厅门之上有一条裂缝，谁也没有发现。

337.

盛大的婚礼举行了，就在结婚队伍从教堂返回经过这座大厅时，队伍里举着的火炬有一丝光线从厅门的裂缝射进了大厅，正好照在王子身上。刹那，王子消失了，等他妻子进来找他时，只发现一只白色的鸽子。他对她说：“我必须在世界各地到处飞行七年，而且时常会掉落一根白色的羽毛，那是我给你指出我去的方向，你跟着它，最终就会追上我，从而解救我，让我获得自由之身。”

他飞出了大门，她紧跟着鸽子紧紧地追去。他飞啊！不停地飞！她追啊！不停地追！在天地之间的广阔世界里，她循着他不时掉落的白色羽毛指引之路，勇往直前；她心身合一，对世间万事不闻不问，决不旁顾；她也不休息，不睡觉。整整七年终于就要过去了，她心情兴奋起来，以为一切艰难困苦和烦恼忧愁都会随着七年的到来而结束。然而，现实却将她们美好的希望击得粉碎：一天，她正在路上追寻着，却怎么找也找不着白色羽毛了。她抬眼在天空搜寻，别说是白鸽，就连鸟的影子都没看到。“老天爷——，”她长叹一声，“没有人能帮助我了！”

她迎着太阳走去，对着太阳说道：“太阳啊！你的光辉普照在大地之上，你俯视着群山、峡谷，你可曾看见过一只白鸽吗？”“没有！”太阳真的说话了，“我没有看见白鸽，但我送给你一个小匣子，在你最需要帮助时就打开它。”她很感激地

向太阳道谢之后，继续寻找着白鸽的踪迹。

随夜幕降临，月亮慢慢升起来，看到月光映着大地，她对着月亮大声喊道：“月亮啊！你的清辉整夜照映在山川田野之上，你可曾看见过一只白鸽吗？”“没有！”月亮真的说话了，“我帮不了你的忙，但我送给你一只鸡蛋，在你最需要之时就打碎它。”她真诚地向月亮道谢后，又继续寻找着白鸽的踪迹。

338.

晚风吹到她身边时，她大声说道：“晚风啊！你穿过树林，拂过林梢，摇动着树叶，你可曾看见过一只白鸽吗？”“没有！”晚风真的说话了，“但我可以问问其它的风儿，它们也许看见过。”东风和西风来了，它们都说没有看见白鸽，但南风却说道：“我看见过这只白鸽，他飞到红海去了。因为七年已经过去，他变成一只狮子。此刻他正在和一条飞龙搏斗，那条龙是一个被施了魔法的公主，她想把你和他分开呢。”听到这消息后，晚风说道：“我告诉你一个诀窍，你到红海去，靠右边的岸上有一排柳树枝，你按顺序数过去，数到第十一枝时，将它折断，然后用柳树枝去抽打那条龙，狮子就会赢得胜利。他们两个也会变回人的样子出现在你面前，千万记住，你要立即上前挽着你心爱的王子动身回家。”

这可怜的人儿又踏上了追寻之路，来到了红海。一切正如晚风所说的一样，她折下第十一棵柳树枝，用力抽打那条飞龙。刹那间，狮子变成了王子，飞龙也变成了一位公主。惊喜之下，她竟把晚风的告诫忘了，结果让那个公主看准机会，用手臂挽着王子，带着他离去了。

这位远道而来的不幸女人又被抛弃了，孤独凄凉又伴随着她。但是，她没有气馁，仍然鼓足勇气说道：“我要继续追寻他，只要是风能吹到的地方，有公鸡啼叫的地方，哪怕是天涯海角，我也去寻找，一定要再次找到他为止。”她又开始艰难的跋涉。

功夫不负有心人，她终于来到一座城堡，王子正是被公主带到了这里。看来这儿正筹备着一个宴会，她向路人一打听，原来是要举行一个结婚宴会。“啊！上帝保佑我！”她说道。然后拿出太阳送给她的小匣子，打开一看，里面放着的是一套闪烁着阳光般光彩的令人眩目的礼服。她穿上礼服，走进王宫，

339.

所有的人都把目光移到她身上。新娘看见她穿的礼服，非常羡慕，问她是否愿意出卖，她回答说：“金子和银子是买不到的，除非用血和肉才能换取。”公主不懂她的话，问是什么意思，她说：“今天晚上，让我在新郎的房内和他谈一次话，我就把这礼服送给你。”公主最后同意了。但她吩咐她的仆人给王子喝一杯安眠药水，让他既不可能听到这个女人说话，也不可能看到她。

到了晚上，王子睡着了，她被带到他的房间里。她在他靠近脚的一头坐下说道：“我追寻你有七年了，太阳、月亮、晚

风都帮我寻找你，最后我帮你战胜了飞龙，难道你就把我完全给忘了吗？”可惜王子此时睡得正香，她的话传到他耳朵里，迷迷糊糊就好像是风拂过杉树的沙沙声响。

第二天早晨，她被带出去，无可奈何下，只得交出了那件金光闪闪的礼服。看到自己的努力竟毫无结果，她走出王宫，伤心得跑到外面的草地上便瘫下来，失声痛哭。坐了一会儿，她想起了月亮送给自己的那个鸡蛋，马上将蛋拿出来打碎，从蛋里面立即跑出一只纯金的母鸡和十二只纯金的小鸡。它们一出壳就在四周唧唧地闹着玩耍起来，又依偎在母鸡的翅膀下面，构成了一幅世间最美的画卷。她站起来极不情愿地赶着它们向王宫走去。听到小鸡诱人的叫声，新娘从窗户里探出头来看到了可爱的鸡群，便兴奋地跑出来，问她是不是愿意出卖这群金鸡。“金子和银子是买不到的，除非用血和肉才能换取。”公主又想和昨天一样来欺骗她，就答应了她的要求。但公主没有料到，晚上王子来到房间里时，他问仆人为什么昨晚风吹得沙沙地响。仆人心虚，只好把一切都告诉王子：他如何给王子服安眠药水，而一个可怜的少妇来到王子的房间里对他诉说不止，他却在呼呼大睡，今晚她还要来这儿等等。王子听过后，小心

340.  
地倒掉安眠药水，睡在床上。待那少妇到来又开始向他诉说自己的悲哀与不幸、诉说自己对他的爱是多么的忠贞不移时，他听出这是他心爱的妻子的声音。他一下跳起来，说道：“啊！你把我从梦魇中唤醒了，因为我被这个陌生的公主用咒语迷住，完全把你忘记了，在这幸福的时刻，我要感谢上帝又把你送回到我的身边。”

他们害怕被公主发现，趁着黑夜悄悄地逃出王宫，夜以兼程地向自己的家园赶去。他们终于又见到了自己的孩子了，孩子已经长大，看起来真是神采飘逸，俊美非常，人见人爱。一家人终于又团聚在一起了，他们消除了魔障，过上正常人的幸福生活。

### 牧鹅姑娘

有一个老王后，她的国王丈夫已死去许多年，她有一个美丽漂亮的女儿。女儿长大后，与很远的国家的一个王子订了婚。到了快结婚的日子，老王后把一切都打点好了，让她启程去王子所在的国家。她为女儿收拾了很多值钱的东西，有宝石、金子、银子、装饰品和漂亮的衣物，王宫里的东西应有尽有。老王后非常爱她这个孩子，给她安排了一个侍女陪同她一道前往，千叮咛，万嘱托，要侍女把她的女儿送到新郎手中。并为她们配备了两匹马作为旅行的脚力。公主骑的一匹马叫法拉达，这匹马能够和人说话。

将要出发的时候，老王后到自己的卧室里拿出一把小刀，

341.  
把自己的头发割了一小绺下来，拿给她的女儿说：“好好的保

管着，我亲爱的孩子，它可作为你的护身符保佑你一路平安的。”她们伤心地互相道别后，公主把她母亲的头发揣进了怀里，骑上马，踏上了前往新郎王国的旅程。

一天，她们骑马沿着一条小溪边赶路，公主觉得渴了起来，她对侍女说：“请下去到那条小溪边，用我的金杯给我舀点水来，我想喝水了。”侍女说道：“我不想下去，要是你渴了，你自己下去趴在水边喝就是了，我不再是你的侍女了。”公主渴得难受，只得下马来到了小溪边跪着喝水，因为她不敢拿出自己的金杯来用。她哭泣着说：“老天呀！我这是变成什么了？”她怀里的头发回答她说：

“哎呀呀！哎呀呀！

要是你母亲知道了，  
她的心会痛苦、会悲哀、会叹惜。”

公主一贯都非常谦卑，所以她没有斥责侍女的违抗行为，而是不声不响地又骑上马赶路了。

她们走了不少路之后，天气变得热起来，太阳火辣辣地热得灼人，公主感到又渴得不行了。好不容易来到一条河边，她忘了侍女对她的粗暴无礼，说道：“请下去用我的金杯为我舀点水来喝。”但侍女对她说话的口气比上次更加傲慢无礼：“你想喝就去喝吧，我可不是你的侍女。”干渴使公主不得不自己下马来到了河边，俯下身去。她面对河水哭叫着说：“我怎么会是这个样子呢？”怀里的头发又回答她说：

“哎呀呀！哎呀呀！

要是你母亲知道了，  
她的心会痛苦、会悲哀、会叹惜。”

当她探头到河里喝水时，那络头发从她怀里掉出来，由于  
342.

心情紧张害怕，她一点也没有察觉，头发随着河水漂走了。但她那位侍女却看见了，她非常兴奋，因为她知道那是公主的护身符，丢失护身符，这位可怜的新娘就可在自己的掌握之中了。新娘喝完水，准备再跨上法拉达时，侍女说：“我来骑法拉达，你可以换我的马骑。”公主不得不和她换马骑。过了不久，她又要公主脱下她的公主服装，换上侍女的装束。

经长途跋涉，她们终于快到这次旅途的目的地了。那个背信弃义的阴险女仆威胁公主说，如果她向任何人提起发生的事，就要将她杀死。可是法拉达把一切都看在眼里，记在心头。然后女仆骑上法拉达，真正的新娘却骑着女仆的马，沿着大路，一直走进王宫大院。王子知道她们来了，极为高兴，飞跑出来迎接她们。他把侍女从马上扶下来，以为她就是自己的未婚妻，带着她上楼到了王宫内室，却让真正的公主待在下面的院子里。老国王从窗户望出去，发现站在下面院子里的她看上去是那么漂亮，气质是那么超尘脱俗，不像是一个侍女。就跑进内室去问新娘：“与你一同来的，站在下面院子里的姑娘是什么人？”侍女新娘说：“她是我带在路上作伴的丫头，请给她一

些活干，以免她闲着无聊。”老国王想了一会儿，觉得没有什么适合她干的活，最后说：“有一个少年替我放鹅，就请她去帮助他吧。”这样，她这个真正的新娘就被派去帮助那个少年放鹅了，少年的名字叫柯德金。

不久，假新娘对王子说：“亲爱的丈夫，请帮我做一件令我称心的事吧。”王子说道：“我很愿意效劳。”“告诉你的屠夫，去把我骑的那匹马的头砍下来。它非常难驾驭，在路上它把我折磨得够苦的了。”但实际上她是因为非常担心法拉达会把她取代真公主的真象说出来，所以才要灭口。忠诚的法拉达被杀死了。当真公主听到这个消息，她哭了，乞求那个屠夫把

343.  
法拉达的头钉在城门那堵又大又黑的城墙上，这样，她每天早晨和晚上赶着鹅群经过城门时仍然可以看到它。屠夫答应她的请示，砍下马头，将它牢牢地钉在黑暗的城门下面。

第二天凌晨，当公主和柯德金从城门出去时，她悲痛地说：

“法拉达，法拉达，  
你就挂在这里啊！”

那颗头回答说：

“新娘子，新娘子，你从这儿过去了，

哎呀呀！哎呀呀！

要是你母亲知道了，

她的心会痛苦、会悲哀、会叹惜。”

他们赶着鹅群走出城去。当来到牧草地时，她坐在那儿的地埂上，解开她波浪一般卷曲的头发，她的头发都是纯银的。柯德金看到她的头发在太阳下闪闪发光，跑上前去想拔几根下来，但是她喊道：

“吹吧，风儿，吹过来吧！

吹走柯德金的帽子！

吹吧，风儿，吹走吧！

让他去追赶自己的帽子！

吹过小山，

吹过山谷，

吹过岩石，

卷着帽子走吧！

直到我银色的头发，

都梳完盘卷整齐。”

她话声刚落，真的吹来了一阵风。这风真大，一下把柯德金的帽子给吹落下来，又卷着帽子吹过小山，柯德金跟着它追

344.  
去。等他找着帽子回来时，公主已把头发梳完，盘卷整齐，他再也拔不到她的头发了。他非常气恼，绷着脸始终不和她说话。俩人就这样看着鹅群，一直到天黑才赶着它们回去。

第三天早晨，当他们赶着鹅群走过黑暗的城门时，可怜的姑娘抬眼望着法拉达的头又哭着叫道：

“法拉达，法拉达，  
你就挂在这里啊！”

马头回答说：

“新娘子，新娘子，你从这儿过去了，  
哎呀呀！哎呀呀！

要是你母亲知道了，  
她的心会痛苦、会悲哀、会叹惜。”

接着，她赶着鹅群来到牧草地，又坐在草地上和前一天一样开始梳她的头发，柯德金看见跑上前来，又要拔她的头发，但她很快说道：

“吹吧，风儿，吹过来吧！

吹走柯德金的帽子！

吹吧，风儿，吹走吧！

让他去追赶自己的帽子！

吹过小山，

吹过山谷，

吹过岩石，

卷着帽子走吧！

直到我银色的头发，

都梳完盘卷整齐。”

风马上吹过来了，象前一天一样，吹走了他的帽子，柯德金只好跟着追去。当他回来时，她已经盘起了自己的头发，他  
345.

又拔不到了。他们和前一天一样，一起看守着鹅群，一直到天黑。

晚上，他们回来后，柯德金找着老国王说：“我再也不要这个奇怪的姑娘帮我放鹅了。”国王问：“为什么？”“因为她整天什么事都不做，只是戏弄我。”国王就要少年把一切经历都告诉他。柯德金说道：“当我们早上赶着鹅群经过黑暗的城门时，她会哭泣着与挂在城墙上的一个马头交谈，说道：

‘法拉达，法拉达，

你挂在这里啊！’

然后马头会说：

‘新娘子，新娘子，你从这儿过去了，

哎呀呀！哎呀呀！

要是你母亲知道了，

她的心会痛苦、会悲哀、会叹惜。

柯德金把发生的所有事都告诉国王，包括在放鹅的牧草地上，他的帽子如何被吹走，他被迫丢下鹅群追帽子等等。但国王要他第二天还是和往常一样和她一起去放鹅。

当早晨来临时，老国王躲在黑暗的城门后面，听到她怎样对法拉达说话，法拉达如何回答她。接着他又跟踪到田野里，藏在牧草地旁的树丛中，亲眼目睹他们如何放鹅。过了一会儿，她又是怎么打开她那满头在阳光下闪闪发光的头发，然后又听

到她说：

“吹吧，风儿，吹过来吧！

吹走柯德金的帽子！

吹吧，风儿，吹走吧！

让他去追赶自己的帽子！

吹过小山，

346.

吹过山谷，

吹过岩石，

卷着帽子走吧！

直到我银色的头发，

都梳完盘卷整齐。”

话音刚落，很快吹来一阵风，卷走了柯德金的帽子，姑娘及时梳理完头发并盘卷整齐。这一切，老国王都看在眼里。

看完后，他悄悄地回王宫去了，他们俩都没有看到他。

到了晚上，牧鹅的小姑娘回来了，他把她叫到一边，问她

为什么这么做。但是，她满眼是泪地说：“我不会告诉包括你在内的任何人，否则我就会被杀死的。”

老国王不停地追问她，逼得她不得安宁，她只得一字一句

地把一切都告诉了他。她这一说，才使她自己从苦难中得以解

脱出来。老国王命令给她换上王室礼服，梳妆打扮后，老国王

惊奇地盯着她看了好一会儿，此时的她真是太美了。他连忙叫

来自己的儿子，告诉他现在的妻子是一个假冒的新娘，她实际

上只是一个侍女，而真正的新娘就站在他的旁边。年青的国王

看到真公主如此漂亮，听到她如此谦卑容忍，欢喜异常。什么

话也没说，只是传令举行一个盛大的宴会，邀请所有王公大臣。

新郎坐在上首，一边是假公主，一边是真公主。没有人认识真

公主，因为在他们的眼中，她是如此秀美华贵，令人不可逼视，

她已完全不像牧鹅的小姑娘了，现在，她的穿着也是光艳照人。

他们吃着喝着时，客人们都非常高兴，老国王把他所听到

的一切作为一个故事讲给大伙听了。又问真正的侍女，她认为

应该怎样处罚故事中的那位侍女。假新娘说道：“最好的处理

办法就是把她装进一只里面钉满尖钉子的木桶里，用两匹白马拉

拉着桶，在大街上拖来拖去，一直到她在痛苦中死去为止。”

347.

老国王说：“正是要这样处理你！因为你已经很公正地宣判了对自己罪恶的处理方法，你应该受到这样的惩罚。”

年青的国王和他真正的未婚妻结婚了，他们过上了幸福美

满的生活，共同治理着国家，使人民安居乐业。

## 年轻的巨人

有个农夫生了一个儿子，儿子的个头还没他的大拇指长。

许多年过去了，他这儿子一点儿也没有长大。一天，他父亲要

到田野里去犁地，小家伙说道：“爸爸，让我也去吧！”他爸

爸说：“不行，你还是待在家里吧。要是你去了，说不定我会失掉你的。”大拇指听后马上哭了起来，父亲为让他安静下来，只好同意带他一起去，他将小家伙放在他的口袋里出门了。

来到地头，农夫把儿子拿出来，将他安置在翻整过的新土上，以便让他可以四下瞧瞧。大拇指坐了一会儿，一个巨人跨过山向这边走来。父亲看见后，想吓唬自己的儿子，让他不要淘气，就说：“你看到那个巨大的怪物了吗？别顽皮，他会把你抓走的。”那巨人腿很长，只跨二三步就来到地头，他伸手捡起大拇指放在手掌上打量着，然后带着他走了。农夫吓得一句话也说不出来，眼睁睁看着巨人把儿子带走了。

巨人把大拇指带回森林中自己的屋子，将他放在怀中，自己吃什么，也给他吃什么。这一来，大拇指再也不是一个小矮人了，他长成又结实又强壮的高大巨人了。过了两年，老巨人想试试他的力气，他带着大拇指来到树林里，指着一棵树说：348.

“你拔出那棵桦树作走路的拐杖用吧。”少年把那棵树连根拔起来。但巨人认为少年的力气应该比这还要大得多，所以他又喂养他二年多后，才让他到树林里再去试他的力气。这次他抱住一棵最粗的栎树把它拔起来。老巨人说：“不错！我的小家伙，你现在行了。”于是他把他带回到当初带走他的那块地头。年青的巨人出现在他父亲面前时，父亲正在犁地，他对父亲说：“爸爸，看看我是谁吧！——你看出我是你儿子了吗？”望着这高大的巨人，农夫吓得大叫道：“不，不！你不是我的儿子，你走开吧！”“我的的确确是你的儿子，让我帮你犁一会儿地吧。我会犁得和你一样好的。”“不，你走吧！”农夫面对高大的巨人，心里确实害怕，最后只好让他来犁，自己坐到地头边上去了。巨人用一只手抓起犁铧，只是随便往地里一推，犁头便深深地钻进泥土中。农夫大叫道：“如果你一定要犁地，请你不要用那么大的力气，这样犁并没有什么益处。”儿子卸去拉犁的马儿，说道：“爸爸，回家去告诉妈妈，给我准备一餐好饭吃，这会儿我要把这块地都犁完。”说完，他连拉犁的马也不要，直接用手推着犁铧，继续犁起来。犁完后，他又把地耙松，独自干完别人需要二个上午才能干完的活。接着，他挟起犁铧、犁耙等全部农具，连马一起像挟着一捆麦秸一样回到家里。

到家后，他坐在长凳上说道：“妈妈，饭做好了吗？”妈妈回答说：“做好了。”她不敢怠慢，马上端来满满两大盆饭菜，足足可供她自己和丈夫两人吃上八天。可这个巨人儿子三下五去二很快就吃完了。吃完后还说自己只尝了下味道，又问还有没有，父母无可奈何地摇摇头。看到家里难以供给他这个巨人，他说道：“爸爸，在家里我吃不饱饭，你们就给我找一根我在膝上折不断的铁拐杖，我要再次出去闯荡。”父亲听了349.

非常高兴，他到马棚牵来两匹马，到铁匠铺买回了一根又长又

粗，要两匹马才能拖动的铁棒。但少年拿起铁棒在膝头上一磕，“啪！”的一声，一下子就折断了，铁棒在他手上就像是一根豆杆一般。他说：“爸爸，我知道你找不到适合我的手杖了，我还是自己去试试运气吧。”

巨人出门闯荡去了，他装作一个锻铁的伙计，来到一个村庄找活干。村子里有一个铁匠，是个守财奴，他挣了不少钱，钱全都由他自己一人独吞了，给他干活的伙计几乎得不到什么工钱。巨人首先走进了这个铁匠铺，他问铁匠要不要锻铁的伙计。这个狡诈的家伙看了看他，心想这伙计是多么的结实，为了挣口饭吃，干起活来一定很卖力。他回答说：“要的，但你要多少工钱呢？”“我不要工钱，但每过半个月，你给其他伙计发工钱的时候，让我在你的背上拍两下，乐呵乐呵就行了。”老铁匠满以为自己挨那两下子完全可以不在乎，并且能节省许多的开支，就满口答应了。

第二天早上，新来的伙计开始干活了。当铁匠挟给他一块烧红了的铁坯时，他只一下就把铁坯砸成碎块，连铁砧也深深地陷进地下去了，铁匠无法再把它取出来，这使老铁匠非常气愤，大叫：“喂！我不要你这个伙计了，你太笨手笨脚的了，我们的合同必须告吹。”巨人说：“那好吧，但你必须给我一点补偿，只要让我轻轻地拍你一下，我们的约定就算完了。”说完，他给了铁匠一巴掌，这一巴掌打得他飞起来，从旁边的一大堆干草上一直飞过去。打过后，他在铁铺里拿了一根最粗的铁棒做手杖，咚咚地点着地面离去。

他又到了一个农庄，他进去问庄主要不要一个工头，这庄主夫妇二人都是守财奴，庄主说：“要的。”接着他们讲好工钱，这工钱和他在铁匠铺所讲的条件完全一样，时间是一年一

350. 次。第二天早上，所有的工人都要去树林伐树。他们起床后准备出发时，巨人还在床上睡觉。有个工人喊道：“快起来吧！到时候了，你必须和我们一道出发。”“你们只管去吧！”他愠怒着含糊糊地说道，“我干完活还要在你们之前回来呢。”说完，躺在床上又睡了二个小时后才起来。吃完早饭，他慢慢吞吞地套好马来到了树林。树林前有一个洼坑，进出树林必须经过这个洼坑，他先把车子驱赶过去后，回过身来在那儿用树枝和荆棘做了一道大柴垛，使马不能过去。做完后，他赶着车正要走进树林，遇上了那些赶着马车往回走的工人们，他叫道：“去吧！我还是会在你们之前回家的。”走了一会儿，他转过马车，在树林里拔起一棵最大的树放到马车上，转身向回路赶去。当他来到那道柴垛跟前时，发现所有的工人都站在那儿没能过去，他说道：“你们看，要是你们和我待在一起，不就很快可以回去了，而且还可以多睡一二个小时呢。”说着，他一个肩膀扛起那棵树，另一个肩膀扛着马车，就像是扛着羽毛一样，很轻松地跨过去。回到农庄院子里，他把那棵树拿给庄主看，问他是不是一根很好的拐杖。庄主很满意地对他妻子说：“夫人，

这个人很能干，尽管他睡了很久，但是他仍然比那些人干得要好。”

时间很快过去了，巨人给庄主干了整整一年的活。当他的同伴们拿到工钱的时候，他说他也该得到报酬了。到这时，庄主才感到害怕起来，他想出了一个主意，乞求巨人取消旧约，他愿意把整个农场和家畜都给他。巨人说：“我不干，我不会当农庄主，我是一个伙计，我要你履行我们的合约。”知道他不会答应他的条件后，农庄主又乞求给他两个星期的宽限。他召集所有的朋友，向他们征询对付此事的对策。这些朋友们商议很久，最后都认为最简单的方法就是把这个令人讨厌的家伙

351. 杀死。接着他们定好计策，都赞同让巨人搬一些大磨盘石到院子里来，放在院内井口边上，然后要他下井去清理，待他下到底后把磨石推下去砸在他的头上。

一切布置好了，这个巨人下到井里时，他们把石头滚下去。石头落到井底，水被溅起老高，他们认为巨人的头当然也一定被砸开了，不料井里却传出了他的叫喊声：“把井边的鸡都赶走，它们扒落了一些沙子在我头上，快要掉到我的眼睛里去了，我简直都看不清了。”他从井里跳出来，说道：“你们看这儿，我有了一个多么漂亮的围巾啊！”说着，他指了指套在他脖子上的一块磨盘石，原来这块磨石落在他的头上，正巧套在他的脖子上。

一计不成，农庄主又乞求巨人再给他两个星期的时间来考虑。他再次召集他的朋友们商议，最后他们给他出了一个主意，要他把巨人送到一个晚上经常有鬼出没的磨坊磨麦。因为到磨坊去过夜的人没有一个能活到第二天早晨回来的。

这天，天很晚了，农庄主要巨人带八斗麦子去磨坊，晚上把它们都磨成面粉。他到了阁楼，把两斗麦子装进右边口袋，两斗装进左边口袋，并四斗装在一个长背袋中挂在肩上，然后来到磨坊。磨坊主告诉他磨麦子要在白天，不能在晚上，因为磨坊闹鬼，凡是晚上去了磨坊的人，第二天早上都已经死去了。巨人说道：“没关系，磨坊老板！我不会有事的，只要快点完事就行了，你去休息吧，明天早上再来找我。”他走进磨坊，把麦子倒进漏斗中开始磨麦。接近十二点钟时，他坐在磨坊主房子里的一条长凳子上想休息休息。刚坐一会儿，门突然自己打开了，一张大桌子自动移进房子里，桌子上摆满了葡萄酒、烤肉以及别的许多好吃东西，似乎都是它们自己跑到那里来的。接着椅子也自动移进来围在了桌子周围，可一直见不到有人进

352. 来。仿佛是突然间，他看到有手指握着小刀和叉子把食物放进盘子里，仍然看不见人。巨人看到这些吃的东西觉得自己肚子也有点饿了，便不管这些东西是谁的，自个儿坐在凳子上，拣他自己最喜欢的东西吃了起来。当他吃饱之后，盘子里的东西都空了。忽然他听到有声音把灯吹灭了，房子里顿时一片漆黑，